

This Owner's Manual is provided and hosted by [Appliance Factory Parts](#).



Coleman 442-725 Owner's Manual

[Shop genuine replacement parts for Coleman 442-725](#)



[Find Your Coleman Camping Parts - Select From 855 Models](#)

----- Manual continues below -----

INSTRUCCIONES DE USO
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS FOR USE
ESTUFA DE UN QUEMADOR
RÉCHAUD UN FEU
SINGLE BURNER STOVE
MODEL 442 MODÈLE
**SINGLE BURNER
NAPHTHA STOVE**



442

Litho in the U.S.A.
442-054T (11/23/05)

Limited Five Year Warranty

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") warrants that for a period of five years from the date of original retail purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. Coleman, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is our exclusive warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Coleman dealers, service centers, or retail stores selling Coleman® products do not have the right to alter, modify or in any way change the terms and conditions of this warranty.

What This Warranty Does Not Cover

This warranty does not cover normal wear of parts, parts that are not genuine Coleman® parts, or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product; use on improper voltage or current; commercial use of the product; use contrary to the operating instructions; disassembly, repair or alteration by anyone other than Coleman or an authorized service center. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. Warranty void if damage to product results from the use of a part other than a genuine Coleman® part.

COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR DEFECTS THAT ARE CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR SERVICE. COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITIONS. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE ABOVE WARRANTY OR CONDITIONS. SOME STATES, PROVINCES, OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

How to Obtain Warranty Service

Take the product to an authorized Coleman service center. You can find the nearest authorized Coleman service center by visiting www.coleman.com or calling 1-800-835-3278 or TDD 316-832-8707 in the United States or 1 800 367-6161 in Canada. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag that includes your name, address, day-time telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either by **courier** or **insured mail** with shipping and insurance prepaid to:

For products purchased in the United States:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

For products purchased in Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourn Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8

The costs of transporting the product to Coleman or an authorized service center for warranty service is the responsibility of the purchaser.

Do not mail products with fuel in tanks, or with disposable propane cylinders. Remove glass globes from lanterns and wrap separately.

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE

Lithographié aux États-Unis

Garantie limitée de 5 ans

The Coleman Company, Inc. (« Coleman ») garantit cet article contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de cinq (5) ans courants à compter de la date de l'achat. Coleman se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien d'une pièce neuve ou remanufacturée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Coleman® n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Ce que ne couvre pas cette garantie

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces, les pièces autres que les pièces authentiques Coleman® ou l'endommagement attribuable à toute raison suivante: à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, à l'utilisation commerciale du produit, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf Coleman ou un centre de service agréé Coleman. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades. La garantie est automatiquement annulée si l'endommagement du produit découle de l'utilisation d'une pièce autre qu'une pièce de marque Coleman®.

COLEMAN N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES VICÉS RESULTANT DE L'EMPLOI DE PIÈCES NON AUTORISÉES OU DE RÉPARATIONS EXÉCUTÉES PAR UN PERSONNEL NON AUTORISÉ. COLEMAN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS RESULTANT DU NON-RESPECT DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LÉGISLATION PERTINENTE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'APPLICATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE OU CONDITION CI-DESSUS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES OU JURISDICTIONS INTERDISSENT D'EXCLURE OU DE LIMITER LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION DE LA GARANTIE IMPLICITE. DE SORTE QUE VOUS POUVEZ NE PAS ÊTRE ASSUJETTI AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS, CES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Apportez l'article à un Centre de service agréé Coleman. Pour obtenir l'adresse du plus proche centre de service agréé Coleman, visitez le www.colemancanada.ca ou bien composez le 1 800 835-3278 ou le ATS 316-832-8707 aux États-Unis, le 1 800 367-6161 au Canada. S'il n'y a pas de centre de service facile d'accès, fixez une étiquette sur l'article précisant vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description de la défectuosité. Veuillez inclure une copie du reçu d'achat original. Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis en port et **assurance** payés, par messageries ou autre service, avec valeur déclarée, à l'une des adresses suivantes :

Produits achetés aux États-Unis:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

Produits achetés au Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourn Street
Mississauga (Ontario)
Canada L5R 3V8

Les frais de transport du produit à Coleman ou à un centre de service agréé, en vue de la réparation sous garantie du produit, incombent à l'acheteur.

N'envoyez pas de produits dont le réservoir contient du carburant ou bien auxquels soit fixée une bouteille jetable de propane. Retirez le

Litografiado en E.U.A.

Garantía Limitada de Cinco Años

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") garantiza que por un periodo de cinco años a partir de la fecha original de compra, este producto estará libre de defectos en material y construcción. Coleman, a su discreción, reparará o reemplazará este producto o cualquier componente del producto que esté defectuoso durante el periodo de la garantía. Cualquier reemplazo será hecho con un producto o componente nuevo o refabricado. Si el producto no se encuentra disponible, el reemplazo se podrá hacer con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva.

Esta garantía es válida para el comprador original desde la fecha de la compra inicial y no es transferible. Guarde su recibo de compra. Prueba de recibo de compra es requerido para obtener ejecución de la garantía. Los comerciantes de Coleman, centros de servicio o las tiendas al por menor que venden artículos Coleman® no tienen el derecho de alterar, modificar o cambiar de ninguna otra manera los términos y condiciones de esta garantía.

Lo Que Esta Garantía No Cubre

Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas, piezas que no sean genuinas de Coleman® ni daño resultante por las siguientes causas; uso negligente o uso incorrecto del producto; uso con voltaje o corriente no apropiado, uso comercial de este producto, uso contrario a las instrucciones de operación, desmontaje, reparación o alteración por cualquiera que no sea Coleman® o un centro de servicio autorizado. Además, la garantía no cubre Fuerzas Naturales tales como son fuego, inundaciones, huracanes y tornados. La garantía no es válida si el daño al producto es un resultado del uso de piezas que no sean piezas genuinas Coleman®.

COLEMAN NO SERÁ RESPONSABLE POR DEFECTOS CAUSADOS POR EL USO DE PIEZAS O SERVICIO NO AUTORIZADO. COLEMAN NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSIGUIENTE OCASIONADO POR LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLICADA O EXPRESADA. CON EXCEPCIÓN AL LÍMITE DE LO QUE PROVEE LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA DE COMERCIO O ADAPTACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR ES LIMITADA EN SU DURACIÓN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA MENCIONADA. ALGUNOS ESTADOS, PROVINCIAS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES O LIMITACIONES REFERENTE A CUÁNTO UNA GARANTÍA LIMITADA DEBE DURAR, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED, ESTA GARANTÍA LE PROVEE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y ADEMÁS PUEDE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO O DE PROVINCIA A PROVINCIA.

Como Obtener Servicio de Garantía

Lleve el producto a un centro de servicio Coleman autorizado. Usted puede encontrar el centro de servicio Coleman autorizado más cercano visitando nuestro lugar web en www.coleman.com o llamando al 1-800-835-3278 ó al TDD 316-832-8707 en los Estados Unidos ó al 1-800-367-6161 en Canadá. Si no encuentra un centro de servicio convenientemente localizado, adhiera una etiqueta al producto que incluya su nombre, dirección, número de teléfono y una descripción del problema. Incluya una copia del recibo de compra original. Empaque cuidadosamente el producto y envíelo ya sea por servicio de entrega o por correo **asegurado** con el franqueo y el **seguro** pagado por anticipado a:

Para productos comprados en los Estados Unidos:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

Para productos comprados en Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
5975 Falbourn Street
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3V8

Los gastos de transporte del producto a Coleman o a un centro de servicio autorizado para servicio de garantía son la responsabilidad del comprador.

No envíe productos con combustible en los tanques, o con cilindros de propano desechables. Quite los globos de cristal de las linternas y envuélvalos por separado.

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO AL LUGAR DONDE LO

Things You

■ **PREHEATING P**
stores that sell back

■ During operation
at a low heat setting
yellow flame. This c
the flame to a slight
FUEL LEVER.

■ Unleaded fuels m
generator life. If you
stove or generator u
ed fuel, replace gen
of unleaded fuel. Ca
unlike U.S. produce
compounds that are
tor performance and

■ Rinse tank twice
remove sediment, s
accumulations.

■ Oil pump periodic

■ The usual storage
equipment are the b
avoid the accumulati
is common in these
in a plastic bag and

■ For repair servic
ed below for locatio
Service Center. If p
Service Center att
time phone number
to product and mail
Do not send fuel.

Service Center or f
model number. If n
performance of this
the numbers listed



Follow instructions and warnings to avoid fires, serious injury, or death.

⚠️ WARNING:

- Gasoline and Coleman® fuel are extremely flammable; handle with care. Fuel vapors are invisible, explosive, and can be ignited by ignition sources many feet away.
- This stove is designed to use unleaded automotive fuel or Coleman® fuel. Never use leaded automotive fuel. Do not use Canadian unleaded gasoline.
- Store fuel in a clean, properly marked container away from flame (including pilot lights), other sources of ignition, or excessive heat.
- Always fill outdoors. Never fill tank, loosen or remove fuel cap near flame (including pilot lights), other ignition sources or while stove is hot to touch.
- Always light and use stove outdoors; never inside house, camper, tent, or other unventilated or enclosed areas.
- This stove consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life.
- Use for cooking only. Never alter in any way or use with any device or part not expressly approved by Coleman®. Never use as a space heater. Never leave stove unattended while burning.
- Keep stove away from flammables. Never allow fabric, clothing, or any flammable material to come within 1.2m (4 ft.) of the top and 0.3m (1 ft.) of all sides of the stove.
- When stove is in use, all metal parts of the burner assembly and generator become extremely hot. DO NOT TOUCH.
- Never place heavy or large capacity utensils on stove.
- Never pump the stove while a utensil is on it.
- Keep out of reach of children.

Observez ces directives et avis pour prévenir blessures sérieuses ou mort.

⚠️ AVIS:

- L'essence et le combustible liquide Coleman® sont extrêmement inflammables. Invisibles et explosives, leurs vapeurs peuvent être enflammées par des sources d'ignition.
- Ce réchaud est conçu pour brûler l'essence sans plomb ou le combustible Coleman®. Ne jamais utiliser de l'essence à plomb. N'utilisez pas plus d'essence canadienne que celle recommandée.
- Stockez le carburant dans un bidon propre et clairement marqué, loin des flammes, d'autres sources d'inflammation ou de la grande chaleur.
- Remplissez le réservoir à l'air libre. Ne faites jamais le plein et n'enlevez ou ne touchez pas le couvercle du réservoir près de flammes (y compris de veilleuses), d'autres sources d'inflammation ou de la grande chaleur.
- Allumez et utilisez toujours le réchaud à l'air libre, jamais dans maison, campeuse ou tente.
- Ce réchaud consomme l'oxygène de l'air. Ne vous en servez pas dans les endroits non ventilés ou confinés, car vous pourriez mettre votre vie en danger.
- N'employez le réchaud que pour cuisiner. Ne le modifiez pas et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non expressément approuvé(e)s par Coleman. Ne vous en servez pas pour le chauffage.
- Eloignez le réchaud des produits inflammables. Veillez à ce que tissus, vêtements, meubles ou autres matériaux inflammables ne soient jamais à moins de 1,2 m (4 pi) du dessus et 0,3 m (1 pi) des côtés du réchaud.
- Pendant l'utilisation, les pièces en métal de l'ensemble du brûleur et le générateur deviennent extrêmement chauds. NE TOUCHEZ PAS.
- Ne posez jamais de récipient très lourd ou de grande capacité sur le réchaud.
- N'utilisez pas la pompe quand il y a un récipient sur le réchaud.
- Gardez le réchaud hors de la portée des enfants.

To Fill Tank

Never fill or light stove inside house, camper or tent. Always fill stove in a level position to avoid overfilling. Overfilling can cause leakage and flare up during lighting.

- Extend feet and place stove on a smooth, level surface.
- Move the RED FUEL LEVER to the OFF position. (Fig. 1)
- Close PUMP KNOB firmly. Turn in direction of arrow on pump knob. (Fig. 2)

Remplissage du réservoir

Ne remplissez et n'allumez jamais le réchaud dans maison, campeuse ou tente. Posez-le toujours d'aplomb pour ne pas le remplir à l'excès. Un remplissage excessif peut causer une fuite ou une flambée soudaine à l'allumage.

- Dépliez les pieds et posez le réchaud sur une surface plate et d'aplomb.
- Réglez le LEVIER DE COMMANDE ROUGE à ARRÊT. (Fig. 1)
- Fermez le BOUTON DE LA POMPE à fond, en le tournant dans le sens de la flèche. (Fig. 2)

Para Llenar el Tanque

Nunca llene o encienda la estufa dentro de la casa, cámper o carpa. Siempre llene la estufa en una posición nivelada para prevenir derrames. Los derrames pueden ocasionar goteos y encenderse cuando prenda la estufa.

- Extienda las patas de la estufa y colóquela en una superficie plana y lisa.

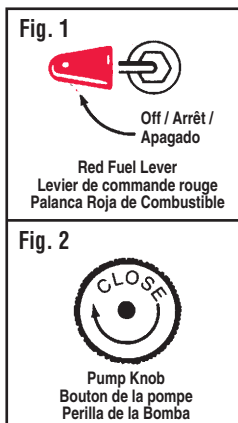
■ Mueva la PALANCA ROJA DE COMBUSTIBLE a la posición de APAGADO. (Fig. 1)

■ Cierre la PERILLA DE LA BOMBA firmemente. Gírela en dirección a la flecha en la perilla de la bomba. (Fig. 2)

■ Remove FUEL CAP. Use a funnel or suitable filling device and fill with clean, fresh fuel. DO NOT TIP STOVE. (Fig. 3)

■ Replace FUEL CAP on stove and on fuel container. Tighten firmly. Move fuel container away from stove. **WIPE UP ANY SPILLED FUEL AND DISPOSE OF IN A SAFE PLACE.**

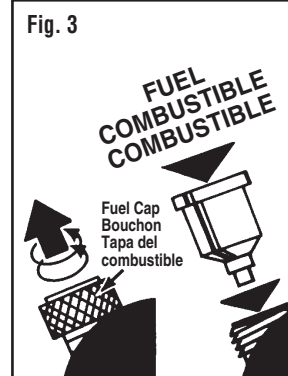
■ Vuelva a colocar la TAPA DE COMBUSTIBLE en la estufa y en el recipiente del combustible. Apriétela firmemente. Retire el recipiente de combustible lejos de la estufa. **LIMPIE EL COMBUSTIBLE DERRAMADO Y DISPONGA DEL MISMO EN UN LUGAR SEGURO.**



■ Enlevez le BOUCHON DU RÉSERVOIR. Remplissez le réservoir de combustible propre et frais avec un entonnoir ou autre article approprié. N'INCLINEZ PAS LE RÉCHAUD. (Fig. 3)

■ Vissez hermétiquement les BOUCHONS – du réservoir et du bidon. Eloignez le bidon du réchaud. **ESSUYEZ LE COMBUSTIBLE AYANT PU ÊTRE RENVERSÉ PUIS METTEZ LES CHIFFONS AU REBUT, EN LIEU SÛR.**

■ Quitte la TAPA DEL COMBUSTIBLE. Utilice un embudo o artículo apropiado y llene con combustible limpio y fresco. **NO INCLINE LA ESTUFA.** (Fig. 3)



To Light

For temperatures below freezing, see note below.

- Place stove on a smooth, flat LEVEL surface.
- Hold lighted match at BURNER and turn RED FUEL LEVER to HIGH/LIGHT. (Fig. 6)

Allumage

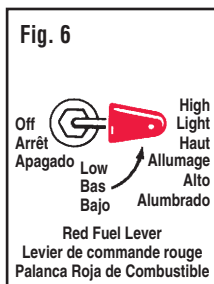
Voyez la remarque ci-dessous pour les températures au-dessous de zéro.

- Posez le réchaud D'APLOMB sur une surface plate.
- Tenez une allumette enflammée au BRÛLEUR et réglez le LEVIER DE COMMANDE ROUGE à HAUT/ALLUMAGE. (Fig. 6)

Para Encender

Vea la nota abajo para temperaturas bajo punto de congelación.

- Coloque la estufa en una superficie PLANA y lisa.
- Sostenga un fósforo encendido cerca del QUEMADOR y gire la PALANCA ROJA DE COMBUSTIBLE a ALTO/ALUMBRADO (Fig. 6)



■ As soon as burner lights, open PUMP KNOB one turn and pump for 30 seconds (30 pumps). Close PUMP KNOB.

CAUTION: If fuel or flames appear below burner, immediately turn RED FUEL LEVER OFF. Allow stove to cool. Turn stove upside down to empty any fuel that accumulated in the burner. Wipe dry. Carefully review instructions before relighting stove.

■ Adjust flame to desired heat with RED FUEL LEVER. If the stove is hard to light or does not produce full heat output on HIGH, quickly move the RED FUEL LEVER from OFF to HIGH several times to clean the generator gas tip. Additional pumping may be required for full heat output.

NOTE: IN TEMPERATURES BELOW FREEZING, PREHEATING MAY BE REQUIRED. Place a generous amount of preheating paste on burner cap beneath the generator (Fig. 7). Light the paste. After the paste is almost consumed, follow the above lighting instructions.

■ Dès que le brûleur s'allume, tournez le BOUTON DE LA POMPE d'un tour et pompez 30 secondes (30 coups). Fermez le BOUTON DE LA POMPE.

ATTENTION: S'il apparaît du combustible ou des flammes sous le brûleur, réglez aussitôt le LEVIER DE COMMANDE ROUGE à ARRÊT. Laissez refroidir le réchaud puis mettez-le sens dessus dessous pour vider le combustible que contient le brûleur. Asséchez-le. Relisez les directives avant de le rallumer.

■ Ajustez la flamme avec le LEVIER DE COMMANDE ROUGE. Si le réchaud est difficile à allumer ou ne produit pas la chaleur optimale au réglage HAUT, déplacez rapidement le LEVIER DE COMMANDE à ARRÊT à HAUT plusieurs fois d'affilée pour nettoyer le bec du générateur. Quelques coups de pompe peuvent se révéler nécessaires.

REMARQUE: LE PRÉCHAUFFAGE PEUT ÊTRE REQUIS AU-DESSOUS DE ZÉRO. Placez une bonne quantité de pâte de préchauffage sous le chapeau du brûleur (fig.7). Enflammez la pâte. Quand elle a presque fini de brûler, suivez les directives d'allumage données ci-dessus.

■ En cuanto el quemador encienda, desvuelva la PERILLA DE LA BOMBA y bombeela por 30 segundos (30 golpes). Cierre la PERILLA DE LA BOMBA.

PRECAUCIÓN: Si aparece combustible o llamas debajo del quemador, inmediatamente gire la PALANCA ROJA DE COMBUSTIBLE a APAGADO. Deje que la estufa se enfríe. Voltee la estufa para vaciar cualquier combustible que se haya acumulado en el quemador. Sequela. Revise las instrucciones cuidadosamente antes de volver a encender la estufa.

■ Ajuste la llama al calor deseado con el LEVIER DE COMMANDE ROUGE. Si se hace difícil encender el estufa en el ajuste HAUT, mueva la PALANCA ROJA DE COMBUSTIBLE de APAGADO a ALTO para limpiar la punta del quemador. Haga algunos golpes de bomba para limpiar el quemador. Revise las instrucciones cuidadosamente antes de volver a encender la estufa.

NOTA: PRECALENTAMIENTO PUEDE SER REQUERIDO EN TEMPERATURAS BAJAS. Coloque una buena cantidad de pasta de precalentamiento en la tapa del quemador (Fig. 7). Encienda la pasta. Después de que casi se gaste, siga las instrucciones de encendido mencionadas.

Principles of Operation

The stove consists of four main components: The TANK, PUMP, FUEL VALVE and GENERATOR.

The TANK is designed to hold both the fuel and air. To avoid a fuel leak during lighting, an adequate air space MUST exist above the fuel level in the tank. Never overfill tank as this will decrease the needed air space. To avoid overfilling, ALWAYS fill stove on a level surface. Never tip stove on its side in an attempt to pour extra fuel into the tank.

Principes du fonctionnement

Le réchaud comprend quatre éléments principaux: le RÉSERVOIR, la POMPE, la SOUPAPE À COMBUSTIBLE et le GÉNÉRATEUR.

Le RÉSERVOIR est étudié pour contenir du carburant et de l'air. Il DOIT contenir un volume suffisant d'air au-dessus du niveau du carburant pour qu'il n'y ait pas de fuites à l'allumage. Ne remplissez jamais le réservoir de façon excessive car vous diminuerez l'espace destiné à l'air. Afin de ne pas trop remplir le réservoir, posez TOUJOURS le réchaud d'aplomb pour faire le plein. N'inclinez pas le réchaud dans le but d'y verser un peu plus de combustible.